



# Auto-Evaluación

## Acerca del Cuidado Animal del Programa FARM

El Programa de los Productores Asegurando un Manejo Responsable (FARM) fue creado por la Federación Nacional de Productores Lecheros (NMPF por sus siglas en inglés), con el apoyo de Dairy Management, Inc. (DMI), para demostrar y ofrecer, mediante una verificación, que los productores lecheros de Estados Unidos están comprometidos a brindar un cuidado animal de muy alto nivel.

El Programa FARM establece un programa del cuidado animal en el establo y un sistema para la Evaluación de Segundas Personas, así como una Verificación de Terceras Personas que demuestran el compromiso de la comunidad lechera con los estándares más altos del cuidado animal.

Este documento ayudará a prepararlo para la Evaluación por Segundas Personas al brindarle una lista de control fácil de llenar y la información de lo que se les va a preguntar.

Para entender bien el Programa FARM lea todo el Manual de Referencia del Cuidado Animal de FARM y vea los programas de entrenamiento del Programa FARM disponibles en la página web: [www.nationaldairyfarm.com](http://www.nationaldairyfarm.com).

## Preguntas más Frecuentes

### ¿Cuáles son los objetivos de las Evaluaciones de Segundas Personas del Programa FARM?

La Evaluación por Segundas Personas ofrece una revisión externa de las prácticas del cuidado animal basadas en las normas del Programa FARM. La evaluación consistirá en:

1. Proporcionar a los productores un reporte del estatus del cuidado animal en sus prácticas y protocolos;
2. Desarrollar, en caso de que sea necesario, un plan de acción en coordinación con profesionales calificados para el mejoramiento continuo; y
3. Realizarla una vez cada tres años para vigilar y reportar el mejoramiento continuo.

### ¿Quién estará evaluando mi establo lechero?

Los evaluadores que realizarán la Evaluación de Segundas Personas del Programa FARM, es personal calificado como (veterinario, educador, personal de campo o cooperativa, personal universitario, etc.) que tengan experiencia suficiente en la industria lechera y hayan completado satisfactoriamente todos los requisitos de entrenamiento del Programa FARM.

### ¿En qué consiste la evaluación?

Los evaluadores utilizarán el Cuestionario de Evaluación del Cuidado Animal (Apéndice 1) para realizar la evaluación. Ellos evaluarán las áreas principales del establo (señaladas a continuación) y registrarán las respuestas de las preguntas que vienen en el cuestionario de Evaluación del Programa FARM:

1. Manejo, Procedimientos de Operación Estándar (SOP), Entrenamiento y Registros
2. Recién Nacidos y Becerras Lactantes
3. Nutrición
4. Salud Animal
5. Medio Ambiente e Instalaciones
6. Manejo, Movimiento y Transporte

Al terminar, el evaluador revisará cada área con el propietario/gerente del establo. Se le entregará a la lechería y al procesador/cooperativa una copia de la evaluación realizada. Solamente usted, su evaluador y la cooperativa/procesador pueden revisar las evaluaciones realizadas.



# Auto-Evaluación

## Cómo Prepararse para la Evaluación por Segundas Personas

- Avisar a sus empleados que se realizará una evaluación por Segundas Personas del Programa FARM y que quizás les pregunten información relacionada con el área del establo de la que son responsables.
- Contestar el Cuestionario del Programa de Auto-Evaluación del Programa FARM para que sepa usted cuáles son las áreas que serán evaluadas (Apéndice 1).
- Preparar todos los documentos principales por lo menos 48 horas antes de la evaluación. Trabajar con el veterinario de su hato y consultar la página web del Programa FARM [www.nationaldairyfarm.com](http://www.nationaldairyfarm.com) para desarrollar protocolos y completar las formas del cuidado animal que son específicas de su operación. Los documentos deben ser:
  1. Forma de la Relación Veterinario/Cliente/Paciente completamente Llena y Firmada (fecha dentro de los últimos 12 meses).
  2. Cuidado del Ganado Lechero y Acuerdo Ético (Todos los empleados con responsabilidades en el cuidado animal; (con fecha dentro de los últimos 12 meses).
  3. Documentación del entrenamiento de:
    - A. Crianza (Todos los empleados responsables del cuidado animal).
    - B. Cuidado del Becerro: requerimientos de nutrición, técnicas de alimentación y manejo y movimiento adecuados (Empleados responsables del cuidado del becerro).
    - C. Manejo del animal no ambulatorio (Empleados responsables del manejo de los animales no ambulatorios).
    - D. Eutanasia (Empleados designados para realizar la eutanasia de los animales).
  4. Información de Contacto en una Emergencia Publicado para que todos los trabajadores lo puedan ver.
  5. Registros de los Tratamientos con Medicamentos.
  6. Plan Escrito de la Salud del Hato que incluyen PROTOCOLOS ESCRITOS para:
    - A. Rutina y procedimientos del ordeño.
    - B. Tratamiento y monitoreo de las enfermedades comunes.
    - C. Vacunas de acuerdo a la edad, clase, producto y vía de administración.
    - D. Observación diaria de todos los animales para ver si se encuentran lesiones/enfermedades.
    - E. Manejo del recién nacido y becerras lactantes incluyendo:
      - i. Desbotonar antes de las 8 semanas de edad o más temprano con medicamento para reducir el dolor recomendado por su veterinario.
      - ii. Otros procedimientos médicos planeados a edad temprana con medicamentos para reducir el dolor recomendados por su veterinario.
    - F. Manejo de los animales enfermos o lesionados especificando el control del dolor.
    - G. Tratamientos específicos de edad, clase, producto, vía de administración con:
      - i. Tiempos de retiro adecuado para leche/carne.
    - H. Manejo del animal no ambulatorio que incluye:
      - i. Movimiento adecuado con equipo especial.
      - ii. Acceso al alimento y agua durante todo el tiempo y protección contra el clima y animales predadores.
      - iii. Tratamiento médico rápido.
      - iv. Realizar la eutanasia a tiempo en caso de que sea necesaria.



# Auto-Evaluación

6. Plan Escrito de la Salud del Hato que incluye PROTOCOLOS ESCRITOS para (continuación):
  - I. Eutanasia
    - i. Empleados asignados entrenados para reconocer y realizarla utilizando las técnicas apropiadas.
    - ii. Desecho de la canal de acuerdo a las regulaciones locales.
    - iii. Registro y causas de la mortalidad.
  - J. Control de parásitos, plagas y moscas.
  - K. Calidad del aire.
  - L. Prevención y tratamiento de las cojeras.
  - M. Manejo de la distocia.
  - N. Desecho y transporte hacia la planta de procesado.

Todos los documentos relacionados al manejo del establo deben estar ESCRITOS y disponibles para todos los empleados en el lenguaje que ellos ENTIENDAN.

## ¿Qué pasa si no tengo ya desarrollados los documentos?

FARM recomienda trabajar junto con su veterinario y otros asesores de confianza para desarrollar estos documentos. El Programa FARM ha desarrollado infinidad de recursos que pueden ser utilizados para cumplir con las normas del Programa. Estos recursos incluyen documentos ya con formato, videos de entrenamiento, muestras de planes y protocolos de salud. Estos y otros materiales pueden encontrarse en la página web del Programa FARM [www.nationaldairyfarm.com](http://www.nationaldairyfarm.com).

## ¿Qué sucede si después de la Evaluación se identifica un área que necesita mejorarse?

FARM se basa en la filosofía del mejoramiento continuo. Por lo tanto, si el evaluador identifica áreas del cuidado animal que se necesiten mejorar se desarrollará un Plan de Mejoramiento Continuo (CIP por sus siglas en inglés) con usted, su evaluador y cualquier otro asesor de confianza (veterinario, nutriólogo, etc.).

El Plan de Mejoramiento Continuo (CIP) incluirá acciones específicas para realizar las mejoras y una fecha límite para cumplirlo. Los Planes de Mejoramiento Continuo deben cumplirse con un tiempo límite de tres años o antes de la siguiente Evaluación de Segundas Personas.

Los Planes de Mejoramiento Continuo (CIP) serán automáticamente activados para cualquiera de las “Dos áreas de mayor Importancia” que necesiten atención. Estas incluyen:

1. Plan Escrito de la Salud del Hato con protocolos ESCRITOS para:
  - a. Recién nacidos y becerros lactantes con medicamento para reducir el dolor;
  - b. Manejo de los animales enfermos y lesionados con el control del dolor;
  - c. Manejo del animal no ambulatorio; y
  - d. Eutanasia.
2. Estándares de la observación Animal de las Calificaciones en: Locomoción, Corvejón y Rodilla y Condición Corporal.
3. Acceso y disponibilidad del alimento correcto y agua limpia.



---

# Auto-Evaluación

---

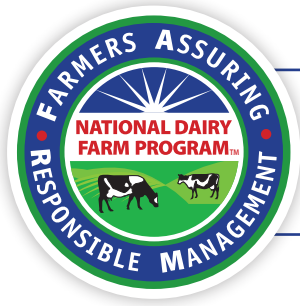
Los Planes de Mejoramiento Continuo (CIP) pueden también ser desarrollados voluntariamente por el evaluador en otras áreas observadas durante la evaluación, si es adecuado.

Si alguna de las áreas para mejorarse cae dentro de una de las áreas “Mas Importantes” se desarrollará un Plan de Acción Correctivo Obligatorio (MCAP por sus siglas en inglés) con usted, su evaluador y otros asesores (veterinario, nutriólogo, etc.).

El Plan de Acción Correctivo Obligatorio (MCAP) incluirá acciones específicas para implementar la mejora (s) con su respectiva fecha de cumplimiento. El MCAP debe ser realizado y cumplido con una fecha límite de un año o menos. Si el MCAP no se ha cumplido en un año o menos el establo está en riesgo de quedar a prueba o ser suspendido del Programa FARM.

El MCAP se activará automáticamente para cualquiera de las áreas “Mas Importantes”. Estas son:

1. Propietario/gerente del establo y veterinario responsable deben completar y firmar cada año la forma de la Relación Veterinario/Cliente/Paciente.
2. Todos los empleados han terminado el entrenamiento del cuidado y crianza del ganado y han firmado el Acuerdo del Cuidado Ético y Entrenamiento del Ganado Lechero.
3. Ningún establo lechero cortará rutinariamente las colas a los animales.



# Auto-Evaluación

Prepararse para una evaluación del Cuidado Animal del Programa FARM es una parte fundamental para el éxito del Programa FARM. Los siguientes aspectos de la lista de control son necesarios durante la evaluación. Los documentos pueden ser copias en papel o electrónicas, pero deben tenerse a la mano.

## Plan de Salud del Hato

Incluye los Protocolos Escritos para:

- Rutina y procedimientos de la ordeña
- Tratamiento de las enfermedades comunes
- Protocolos de vacunación
- Observación diaria

### • Manejo del recién nacido/cuidado del becerro

- Edad del desbotonado con el control específico para el dolor
- Edad de otro procedimiento médico con el control específico del dolor

### • Manejo del ganado enfermo/lesionado

- Control específico para el dolor

### • Protocolos de tratamiento especificando edad, clase, producto y vía de administración

### • Manejo del animal no ambulatorio

- Movimiento correcto con equipo especial
- Acceso al agua/alimento; protección del clima y predadores
- Tratamiento rápido
- Eutanasia, si se necesita

### • Eutanasia

- Empleados capacitados designados para reconocer y realizar la eutanasia con la técnica apropiada
- Desecho de la canal
- Registro de la mortalidad y causas

### • Control de parásitos, plagas y moscas

- Calidad del aire
- Prevención y tratamiento de cojeras
- Manejo de la distocia
- Desecho y transporte al mercado

## Registros

- Relación Veterinario/Cliente/Paciente firmada
- Acuerdo del Cuidado Ético del Ganado Lechero

### • Documentos de Entrenamiento para el personal responsable del cuidado animal son:

- Crianza
- Cuidado del Becerro
- Animales no ambulatorios
- Eutanasia

### • Hoja de Contactos de Emergencia (publicado)

- Registros de Tratamientos
- Registros de Mortalidad
- Hoja con Firma de Autorización de la Verificación de un Tercer Partido

## Materiales

*Manual de Prevención de Residuos de Medicamentos del Ganado*

- Edición 2015 o 2016

## Observaciones

La Evaluación del Cuidado Animal FARM incluirá las siguientes observaciones:



# Auto-Evaluación

Prepararse para una evaluación del Cuidado Animal del Programa FARM es una parte fundamental para el éxito del Programa FARM. Los siguientes aspectos de la lista de control son necesarios durante la evaluación. Los documentos pueden ser copias en papel o electrónicas, pero deben tenerse a la mano.

## Plan de Salud del Hato

Incluye los Protocolos Escritos para:

- Rutina y procedimientos de la ordeña
  - Tratamiento de las enfermedades comunes
  - Protocolos de vacunación
  - Observación diaria
- **Manejo del recién nacido/cuidado del becerro**
    - Edad del desbotonado con el control específico para el dolor
    - Edad de otro procedimiento médico con el control específico del dolor
  - **Manejo del ganado enfermo/lesionado**
    - Control específico para el dolor
  - **Protocolos de tratamiento especificando edad, clase, producto y vía de administración**
  - **Manejo del animal no ambulatorio**
    - Movimiento correcto con equipo especial
    - Acceso al agua/alimento; protección del clima y predadores
    - Tratamiento rápido
    - Eutanasia, si se necesita
  - **Eutanasia**
    - Empleados capacitados designados para reconocer y realizar la eutanasia con la técnica apropiada
    - Desecho de la canal
    - Registro de la mortalidad y causas

- **Control de parásitos, plagas y moscas**

- Calidad del aire
- Prevención y tratamiento de cojeras
- Manejo de la distocia
- Desecho y transporte al mercado

## Registros

- Relación Veterinario/Cliente/Paciente firmada
- Acuerdo del Cuidado Ético del Ganado Lechero

- **Documentos de Entrenamiento para el personal responsable del cuidado animal son:**

- Crianza
- Cuidado del Becerro
- Animales no ambulatorios
- Eutanasia

- **Hoja de Contactos de Emergencia (publicado)**

- Registros de Tratamientos
- Registros de Mortalidad
- Hoja con Firma de Autorización de la Verificación de un Tercer Partido

## Materiales

*Manual de Prevención de Residuos de Medicamentos del Ganado*

- Edición 2015 o 2016

## Observaciones

*La Evaluación del Cuidado Animal FARM incluirá las siguientes observaciones:*

### ID Animal Instalaciones

- Protección del frío y calor
- Cantidades adecuadas y apropiadas de cama
- Área para pararse/echarse
- Pisos para reducir el riesgo de resbalones/caídas
- Área de parto seca y bien ventilada

### Alimento

- Calostro/leche/sustituto de leche
- Alimento Iniciador para Becerros
  - Limpieza del equipo
  - Cantidades suficientes de alimento

### Agua

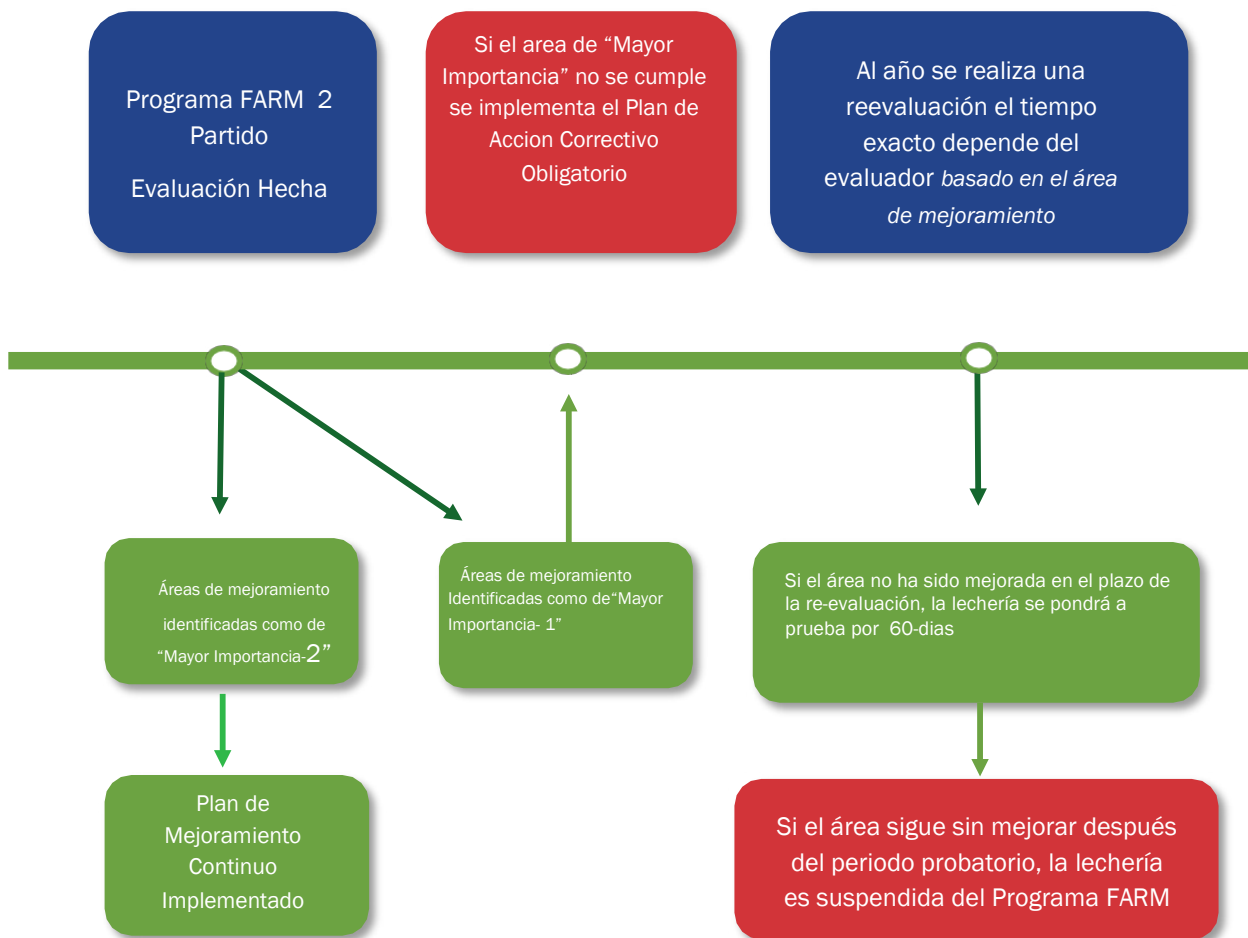
- Acceso
  - Limpia y fresca
- Estándares del Animal
- Condición Corporal
  - Lesiones en Rodillas y Corvejón
  - Locomoción
  - Higiene



# Auto-Evaluación

## Responsabilidades del Programa FARM

### Plazo del Mejoramiento Continuo y del Plan de Acción Correctivo Obligatorio



### Reinstalación del Establo Lechero Suspendido

Un establo lechero suspendido puede apelar la suspensión mediante una comunicación formal escrita al Programa FARM. Al recibir esa comunicación, la apelación será revisada por el auditor de un Tercer Partido designado por el Programa FARM. EL establo suspendido puede pedir la reinstalación al llenar la petición que proporciona evidencia de haber corregido las deficiencias por las cuales se suspendió el establo del programa además de la evaluación realizada por un Segundo Partido para confirmar que esas deficiencias han sido corregidas.



# Auto-Evaluación

## MANTÉNGASE EN CONTACTO

### Base de Datos del Programa FARM

Todas las instalaciones participantes tienen acceso a las evaluaciones realizadas por el Programa FARM a través de la Base de Datos del Programa FARM. Un productor puede tener acceso a la base de datos al proporcionar su correo electrónico al evaluador del Programa FARM. Los individuos que no tienen correo electrónico pueden recibir una copia en papel del evaluador del Programa FARM.

### Redes Sociales

Usted puede mantenerse al día con toda la actividad del Programa FARM al visitar, seguir o enlazarse en las siguientes redes sociales o proporcionar su propia historia del cuidado animal utilizando #FARMProud:



@farmprogram



@farmprogram



National Dairy FARM Program

**¡Gracias por su participación en el Programa FARM! Desde hace mucho, los ganaderos lecheros tienen un compromiso de hacer lo correcto. El formar parte del Programa demuestra esa dedicación y es un paso importante para asegurarle a los consumidores que les importa el bienestar, confort y seguridad de sus animales y que los productos lácteos que usted produce son seguros, saludables y nutritivos. El Programa FARM se compromete a contar su historia. Para más información acerca de nuestros esfuerzos, visite la página web de FARM.**